

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА

Кафедра іспанської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи
професор Хмарський В.М.

" 08 " 2020 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ І СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО
МЕДІЙНОГО ПРОСТОРУ**

Рівень вищої освіти **другий (магістерський)**

Спеціальність: **035 Філологія**

Спеціалізація: **035.051 романські мови і літератури
(переклад включно), перша - іспанська**

Факультет **романо-германської філології**

2020-2023

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Лінгвокультурні і стилістичні особливості сучасного медійного простору».

Розробник: Шуппе Л.В., к. пед. наук, доцент

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від 28 серпня 2020р.

Завідувач кафедрою іспанської філології


(підпис)

Гринько Л.В.
(прізвище та ініціали)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) – факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від 31 08 2020 р.

Голова НМК


(підпис)

Телецька Т.В.
(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від 30 серпня 2021 р.

Завідувач кафедрою іспанської філології


(підпис)

Гринько Л.В.
(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від 23 серпня 2022 р.

Завідувач кафедрою іспанської філології


(підпис)

Гринько Л.В.
(прізвище та ініціали)

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Загальна кількість: кредитів ЄКТС – 3/3 годин – 90/90 залікових модулів – 1/1 змістових модулів – 1/1	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська Рівень вищої освіти другий (магістерський)	Вибіркова	
		Рік підготовки:	
		2-й	2-й
		Семестр	
		1-й	1-й
		Лекції	
		10 год.	6 год.
		Практичні	
		--	--
		Лабораторні	
		--	--
		Самостійна робота	
		80 год.	84 год.
		Форма підсумкового контролю: залік/залік	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета вибіркової навчальної дисципліни «Лінгвокультурні і стилістичні особливості сучасного медійного простору» полягає у розгляді змістових та функціональних особливостей мас-медійного дискурсу, принципів структурної організації мас-медійного дискурсу як процесу і результату діяльності мовної особистості.

Відповідно до мети, сформульовано **завдання** курсу:

1. проаналізувати різні підходи щодо визначення поняття мас-медійного дискурсу;
2. схарактеризувати його структурні та функціональні особливості;
3. виділити основні різновиди мас-медійного дискурсу.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

а) загальних (ЗК)

ЗК01. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

б) Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:

СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів іспанською та англійською мовами.

Процес вивчення дисципліни сформульований у **термінах програмних результатів навчання (ПРН)**:

ПР 02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР 06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПР 09. Характеризувати соціальні різновиди іспанської та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПР 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів іспанською, англійською та українською мовами.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль I. *Las particularidades del discurso mediático en la teoría lingüística.*

Тема 1. La noción del discurso/ discurso mediático. Historia del desarrollo del discurso mediático. Características estilísticas del discurso mediático, su estructura.

Тема 2. Discurso mediático: particularidades tipológicas y estructurales.

Тема 3. Discurso publicitario: historia, estructura, características estilísticas.

Тема 4. Discurso de relaciones publicas ; estrategias del discurso en la esfera de relaciones publicas: marketing, branding, marketing social.

Тема 5. Discurso periodístico : principios del discurso periodístico, esquema comunicativo, géneros de información y de opinión.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Денна форма			Заочна форма		
	Усього	у тому числі		Усього	у тому числі	
		л	ср		л	ср
1	2	3	4	5	6	7
Змістовий модуль 1 <i>Las particularidades del discurso mediático en la teoría lingüística</i>						
Тема 1. La noción del discurso/ discurso mediático. Historia del desarrollo del discurso mediático. Características estilísticas del discurso mediático, su estructura.	18	2	16	19	2	17
Тема 2. Discurso mediático: particularidades tipológicas y estructurales.	18	2	16		2	17
Тема 3. Discurso publicitario : historia ;estructura ;características estilísticas.	18	2	16			17
Тема 4. Discurso de relaciones publicas ; estrategias del discurso en la esfera de relaciones publicas : marketing ; branding, marketing social ; marketing político .	18	2	16			17

<i>Тема 5.</i> Discurso periodístico ; principios del discurso periodístico ;esquema comunicativo ; géneros de información y de opinión.	18	2	16	18	2	16
Разом за змістовим модулем 1	90	10	80	90	6	84
Усього годин	90	10	80	90	6	84

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Теми практичних занять

Практичні заняття навчальним планом не передбачені.

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин Денна/Заочна
1.	Rasgos lingüísticos y tipos de argumentación en el discurso periodístico (Тема 1). – скласти конспект	16/17
2.	Observatorio de medios. El quinto poder (por Ignacio Ramonet) (Тема 2). – скласти аргументи «за» та «проти» стосовно теми статті.	16/17
3.	Los medios como actores sociales (Тема 3). – підготувати презентацію	16/17
4.	Parámetros del discurso de relaciones públicas (Тема 4). – підготувати схему	16/17
5.	“Sesgos” y “filtros” lingüísticos (Тема 5). – скласти конспект	16/17
Разом		80/84

9. Індивідуальне навчально-дослідне завдання

Індивідуальне навчально-дослідне завдання навчальним планом не передбачене.

10. Методи навчання

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються наступні методи навчання:

- словесні методи: розповідь, лекція, пояснення, бесіда, дискусія.

- наочні методи: ілюстрація, демонстрація, спостереження.
- методи формування практичних умінь та навичок: виконання практичних завдань, розробка схем, таблиць, складання опорних конспектів, складання словника понять;
- методи активного, інтерактивного (мозковий штурм, кейс-стаді, метод проектів).
- методи евристичного і проблемного навчання, мультимедійні презентації.

11. Методи контролю

Поточний: оцінювання усних відповідей, завдань, що виносяться на самостійне опрацювання, підсумкова контрольна робота.

Підсумковий: залік

12. Питання для підсумкового контролю (залік)

Discurso periodístico:

1. ¿Cuáles son los principios del discurso periodístico?
2. ¿Cuáles son los géneros de información?
3. ¿Cuáles son los géneros de opinión?
4. ¿En qué consiste el esquema comunicativo correcto?

Discurso PR

5. ¿Qué conceptos del discurso Pr conoce?
6. ¿Cuáles son los parámetros del discurso PR?
7. ¿Cuál es el objetivo del discurso PR?

Discurso publicitario

8. ¿Cuáles son las características del discurso publicitario?
9. ¿En qué consisten las estrategias del discurso publicitario?
10. ¿Pueden las campañas políticas considerarse un tipo del discurso publicitario?

13. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточний контроль та самостійна робота					Завдання для самостійної роботи	Підсумковий контроль (залік)	Сума
Змістовий модуль 1							
T1	T2	T3	T4	T5			
12	12	12	12	12	20	20	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85-89	B	добре	
75-84	C		
70-74	D	задовільно	
60-69	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів

Оцінка за національною шкалою	100 бальна шкала	Критерії оцінювання навчальних досягнень	
		Теоретична підготовка	Практична підготовка
здобувач			
Відмінно	90-100	у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; робить самостійні висновки, виявляє причинно-наслідкові зв'язки; рецензує відповіді інших студентів, самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань, вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань	може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності; виконує завдання не передбачені навчальною програмою; вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу; проявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань при самостійній роботі.
Добре	75-89	достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обгрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому нормативну та обов'язкову літературу; застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій; самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає несуттєві неточності	за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдання
Задовільно	60-74	володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального матеріалу; має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків.	може використовувати знання в стандартних ситуаціях, має елементарні, нестійкі навички виконання завдання

Незадовільно з можливістю повторного складання	35-59	володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно; безсистемне виокремлює випадкові ознаки вивченого; не вміє робити найпростіші операції аналізу і синтезу; робити узагальнення, висновки; під час відповіді допускаються суттєві помилки	планує та виконує частину завдання за допомогою викладача, відсутні сформовані уміння та навички:
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	0-34	не володіє навчальним матеріалом	виконує лише елементи завдання, погребує постійної допомоги викладача

14. Методичне забезпечення

1. Опорні конспекти лекцій.

15. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Karpachova A. Shuppe L. On the biblical expressions functioning in the modern Spanish media discourse/Karpachova A. L. Shuppe//RELEVANT ISSUES OF THE DEVELOPMENT OS SCIENCE IN CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN CONTRIES: international scientific conference. – Riga, Latvia, September 27 2019. – p.124-126.
2. Madrid Cánovas Sonia. Semiótica del discurso publicitario: del signo a la imagen/Sonia Madrid Cánovas.- Murcia: Universidad de Murcia. Servicio de publicaciones, 2005. - 333p.
3. Priess, F. (1999). “Del mítin político a las cámaras de TV: la nueva cara de las campañas electorales en América Latina”. En Thesing, J. y Priess, F. (eds.). *Globalización, democracia y medios de comunicación*. Centro Interdisciplinario de Estudios sobre el Desarrollo Latinoamericano (CIEDLA). Buenos Aires.
4. Saura Sánchez J. El discurso mediático y sus consecuencias para la interculturalidad. – Discurso y sociedad, 2008.

Додаткова

1. Gómez Rubio L. CÓMO COMPRENDER EL DISCURSO MEDIÁTICO Y AL LECTOR. Valladolid, 2013.
2. Loreti, D. (1995) *El Derecho a la Información. Relación entre medios, público y periodistas*. Editorial Paidós: Buenos Aires
3. Ruhstaller Stefan/Gordón Peral María.El diálogo en el discurso publicitario audiovisual. 2009. <https://doi.org/10.1515/iber.1996.1996.44.17>

Електронні інформаційні ресурси

https://es.wikipedia.org/wiki/Ley_de_Servicios_de_Comunicaci%C3%B3n_Audiovisual

<https://www.pagina12.com.ar/diario/laventana/26-186176-2012-01-25.html>

<http://www.eduteka.org/modulos.php?catx=2&idSubX=45>

<https://dircomfidencial.com/medios/el-fin-de-la-television-tradicional-se-acelera-fue-el-medio-que-mas-penetracion-perdio-en-2017-20180213-0404/>

<https://www.periodismo.com/2015/07/27/que-cambio-en-la-tv-en-los-ultimos-20-anos/>

<http://www.elmundo.es/elmundo/2009/07/15/nodoycredito/1247679416.html>